

**Orientierung für
Erwachsene -
Informationen**

**Orientamento per
adulti –
informazioni**

www.provinz.bz.it/berufsberatung

www.provincia.bz.it/orientamento

**Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung
Ufficio Orientamento scolastico e professionale**



Deutsche Version von S. 3 bis S. 22

La Versione Italiana a partire da pag. 23 fino a pag. 41

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Abteilung 40 – Bildungsförderung
Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Ripartizione 40 – Diritto allo studio
Ufficio Orientamento scolastico e professionale

September 2017 / settembre 2017
Redaktion: / Redazione a cura di:

Cristina Figliuoli
Michael Schmidhammer
Verena Wellenzohn

Die Texte der Broschüre sind zum angegebenen Datum aktualisiert. Veränderungen sind laufend möglich.

L'opuscolo è aggiornato alla data indicata. Sono possibili delle variazioni.

Orientierung für Erwachsene - Informationen

Wenn es um eine berufliche Veränderung oder einen Neubeginn bzw. Wiedereinstieg geht, werden häufig Informationen zu folgenden Themen gesucht:

Arbeitssuche/Arbeitsvermittlung	S. 4
Bewerbung/Sprachen/Computer	S. 5
Sich selbstständig machen	S. 7
Einstieg/Neustart/Zwischenlösungen	S. 9
Recht auf Bildung/Finanzielle Beihilfen	S. 11
Internationale Zertifikate	S. 13
Schuldiplome	S. 15
Abschlüsse Berufsbildung	S. 17
Studienberechtigung	S. 18
Anerkennung Schulabschlüsse u. Berufsqualifikationen	S. 20
Adressen der Berufsberatungsstellen	S. 22

Für jedes dieser Kapitel finden Sie im Anschluss eine Liste nützlicher Adressen, bei denen Sie weitere Auskünfte erfragen können.

Unter der Internetadresse www.provinz.bz.it/ausbildung finden Sie unter [Berufsorientierte Aus- und Weiterbildungen](#) u. a. Lehrgänge, die zu einer beruflichen Qualifikation bzw. zu einer Berufsberechtigung oder Lizenz führen. Außerdem finden Sie dort auch die Möglichkeiten eines [Zweiten Bildungsweges](#) in Südtirol.

Arbeitssuche/Arbeitsvermittlung

Neben der direkten Kontaktaufnahme mit Arbeitgebern/Arbeitgeberinnen und Betrieben erfolgt die Stellensuche meist über Anzeigen in den Medien: in Tageszeitungen mit Beilagen, in Bezirks- und Gemeindeblättern, privaten Radiosendern, Internetbörsen.

Über die [Abteilung Arbeit](#) der Autonomen Provinz Bozen bzw. über die [Arbeitsvermittlungszentren](#) erfolgt die Vermittlung von Beschäftigten für öffentliche und private Arbeitgeber und Arbeitgeberinnen. [Die Südtiroler Jobbörse](#) ist dabei ein wichtiges Hilfsmittel bei der Arbeitssuche.

Die Abteilung Arbeit stellt auch verschiedene [Informationsmaterialien](#) wie die Broschüre "Auf Arbeitssuche - was tun?" und "Wie bewerbe ich mich richtig?" zur Verfügung.

Auch die Vermittlungsdienste von privaten [Arbeitsagenturen](#) können bei der Suche nach Arbeitsstellen bzw. bei der Suche von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen genutzt werden.

Abteilung Arbeit

Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 418500

arbeit-lavoro@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/arbeit

Arbeitsvermittlungszentrum Bozen

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 418620

avz-bozen@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Brixen - Sterzing

Regensburger Allee 18, 39042 Brixen

Tel. 0472 / 821260

avz-brixen@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bruneck

Rathausplatz 10, 39031 Bruneck

Tel. 0474 / 582360

avz-bruneck@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Meran

Sandplatz 10, 39012 Meran

Tel. 0473 / 252300

avz-meran@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Neumarkt

Franz-Bonatti-Platz 2/3, 39044 Neumarkt

Tel. 0471 / 824100

avz-neumarkt@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Schlanders

Schlandersburg 6, 39028 Schlanders

Tel. 0473 / 736191

avz-schlanders@provinz.bz.it

Bewerbung/Sprachen/Computer

Bewerbung

Der Erfolg bei der Suche nach Arbeit kann auch von der Bewerbung, etwa vom Verhalten beim Vorstellungsgespräch oder der Gestaltung des Lebenslaufes abhängen. Verschiedene Bildungseinrichtungen bieten fallweise Vorbereitungskurse für Bewerbungen an. Sie finden dazu Informationen in der Broschüre [Zeit für Weiterbildung](#).

Bei den [Arbeitsvermittlungszentren](#) finden Sie außerdem hilfreiche Unterlagen wie etwa die Broschüre ["Wie bewerbe ich mich richtig?"](#).

Sprachen

Eine angemessene Beherrschung der beiden Landessprachen ist eine wichtige Voraussetzung für die meisten Berufe und kann somit entscheidend dafür sein, ob eine Arbeit gefunden wird. In vielen Arbeitsfeldern z.B. im Tourismus oder in Berufen der Informationstechnik werden auch Kompetenzen in weiteren Fremdsprachen (v.a. Englisch) erwartet.

Umfassende Information zum [Sprachenlernen für Erwachsene](#) bietet das [Amt für Weiterbildung](#). Sie erhalten dort Informationen zu verschiedenen Sprachanbietern, zu Selbstlernzentren, in denen Sie mit Hilfe verschiedener Medien selbstständig die Fremdsprache üben können, zur Förderung von Sprachenlernen im Ausland oder in anderen Provinzen oder Regionen Italiens, zur Zertifizierung Ihrer Sprachkenntnisse u. ä.

Sprachschulen bieten arbeitslosen Kunden/Kundinnen die Sprachkurse manchmal zu besonders günstigen Bedingungen an.

Für Erwachsene aus Nicht-EU-Ländern, bzw. aus den neuen EU-Mitgliedsstaaten (ab 2004) werden kostenlose Deutsch- und Italienischkurse angeboten. Arbeitslose EU-Bürger/-innen hingegen können vom jeweiligen [Arbeitsvermittlungszentrum](#) einen Gutschein für den Besuch eines Zweitsprachkurses der Sprachen deutsch, italienisch oder ladinisch erhalten.

Computer

In ähnlicher Weise werden von den Arbeitssuchenden häufig Fertigkeiten im Umgang mit dem Computer vorausgesetzt. Dazu gibt es ein vielseitiges Angebot. Es informiert das [Amt für Weiterbildung](#) online sowie mit der Broschüre 'Zeit für Weiterbildung'.

Besonders interessant für Arbeitssuchende sind die Kurse (z.B. der ECDL-Computerführerschein im Sommerblock) der [Berufsbildung](#), da sie für Arbeitslose kostenfrei sind.

Für den Umgang mit dem Computer gibt es außerdem ein [Selbstlernzentrum](#) (derzeit von Anfang Oktober bis Ende April), in dem man selbstständig und mit Hilfe eines erfahrenen Lerncoach "trainieren" und sich auf die Prüfungen vorbereiten kann. Das Selbstlernzentrum hat seinen Sitz in Bozen. Zu festgesetzten Terminen kann diese Lernmöglichkeit auch in den peripheren Ortschaften des Landes genutzt werden.

Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413350

berufsberatung.bozen@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsberatung

Amt für Weiterbildung

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413390

amt.weiterbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/kulturabteilung

Bereich deutsche Berufsbildung

Dantestraße 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416900

ld.berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung/

Selbstlernzentrum SLZ Im Studio C-Link

(Verband der VHS Südtirols, KVW, SBB Weiterbildung)

Sparkassenstraße 6, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 061444

www.volkshochschule.it/

Sich selbstständig machen

Eine Unternehmensgründung und/oder das Ausüben einer selbstständigen Tätigkeit verlangen neben den fachlichen Kompetenzen und der entsprechenden unternehmerischen Motivation ein Wissen zu zahlreichen Fragen wie zu: Formen der Selbstständigkeit, Finanzierbarkeit, Steuern, Abgaben, Ermächtigungen und ähnliche.

Die [Handelskammer Bozen](#) erteilt besonders zu jenen selbstständigen Tätigkeiten Auskunft, welche eine Eintragung in ein Verzeichnis der Handelskammer erfordern

Für Unternehmensgründer und Unternehmensgründerinnen gibt es darüber hinaus ein eigenes Beratungsangebot [Unternehmensentwicklung](#) – ein erster Beratungstermin ist dabei kostenfrei - und verschiedene Weiterbildungskurse des Wirtschaftsförderungsinstitutes der Handelskammer [Wifi](#). Grundlegende Informationen sind auch in der Broschüre „[Leitfaden Unternehmungsgründung – wie mache ich mich selbstständig](#)“ zusammengefasst.

Das [IDM](#) (Innovation Developmental Marketing), ein Institut für Neugründungen im Innovation- und Technologiebereich, ist ein weiterer Ansprechpartner. Auch die Wirtschaftsverbände wie z.B. Landesverband der Handwerker [LVH](#), Südtiroler Bauernbund [SBB](#), Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol [HDS](#), Hoteliers- und Gastwirteverband [HGV](#), [Bund der Genossenschaften](#), [Unternehmerverband Südtirol](#) und die zuständigen [Landesämter](#) sind für manche Fragen zuständig.

Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Südtirolerstraße 60, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 945511

info@handelskammer.bz.it

www.hk-cciaa.bz.it

Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol

Mitterweg 5, Bozner Boden, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 310311

info@hds-bz.it

www.hds-bz.it

Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV)

Schlachthofstraße 59, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 317700

info@hgv.it

www.hgv.it

Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister LVH APA

Mitterweg 7, Bozner Boden, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 323200

info@lvh.it

www.lvh.it

Legacoopbund Bund der Genossenschaften

Mazzini Platz 50-56, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 067100

info@legacoopbund.coop

www.legacoopbund.coop/de/homepage-de

Südtiroler Bauernbund

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 5, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 999333

info@sbb.it

www.sbb.it

IDM Südtirol - Alto Adige

Innovation development marketing

Südtirolerstr.60, 39100 Bozen

Tel. 0471 094 444

info@idm-suedtirol.com

www.idm-suedtirol.com/de/home.html

Unternehmerverband Südtirol

Schlachthofstraße 57, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 220444

info@unternehmerverband.bz.it

www.assoimprenditori.bz.it

Einstieg/Neustart/Zwischenlösungen

Der Einstieg in die Arbeitswelt bzw. der Neustart nach einer Unterbrechung gestaltet sich oft schwierig und erfordert neben Ausdauer und Geduld manchmal auch entsprechende Übergangs- und Zwischenlösungen.

Zwischenlösungen wie **freiwilliger Zivildienst**, **freiwilliger sozialer Dienst**, **europäischer Freiwilligendienst** oder auch **freiwilliger Militärdienst** können den Einstieg in die Arbeitswelt erleichtern. Sie ermöglichen aber auch das Bedürfnis nach Neuorientierung, nach einer beruflichen Auszeit oder den Wunsch nach neuen Erfahrungen.

Amt für Kabinettsangelegenheiten (Zivildienst, Sozialer Dienst)

Amt für Jugendarbeit (EU-Programm Jugend in Aktion) und Europäischer Freiwilligendienst

Comando R.F.C. Regionale nucleo informazioni (für Bozen): Tel. 0471/401753

Volontario Ferma Prefissata

Der **Dachverband für Soziales und Gesundheit** hat einen Leitfaden zur freiwilligen Arbeit in Organisationen des Sozial- und Gesundheitswesens herausgegeben: **DA-SEIN**, eine Orientierungshilfe für Menschen, die freiwillig in gemeinnützigen Organisationen mithelfen wollen. Neben einer Übersicht der Möglichkeiten finden sich alle nötigen Infos, Ansprechpersonen und Adressen.

Nach einer längeren Phase der Erwerbslosigkeit, nach Krisensituationen oder persönlich bedingten Schwierigkeiten bei der Arbeitssuche, können verschiedene Formen von Arbeitseingliederung, wie das **Praktikum für Erwachsene** der Berufsbildung oder der Abteilung **Arbeit** und entsprechende **Kursangebote** – auch von privaten Bildungsträgern - die Integration in die Arbeitswelt erleichtern.

Abteilung Arbeit

Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1,
39100 Bozen

Tel. 0471 / 418500

arbeit-lavoro@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/arbeit

Amt für Jugendarbeit

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413370

jugendarbeit@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/kulturabteilung/jugendarbeit

Amt für Kabinettsangelegenheiten

Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 412130

kabinett@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/praesidium/verwaltung/amt-kabinettsangelegenheiten.asp

Bereich deutsche Berufsbildung

Dantestraße 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416900

berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung

Comando Militare Esercito "Trentino Alto Adige"

Via delle Ghiaie, 24 - 38100 Trento

Tel. 0461 / 940516,

cme_trentino_aa@esercito.difesa.it

www.esercito.difesa.it

Esercito Italiano – Concorsi

Relazioni con il pubblico

Tel. 06 / 517051012

www.persomil.difesa.it

Recht auf Bildung/Finanzielle Beihilfen

Personen, die eine berufliche Veränderung anstreben und dafür Schulen oder Kurse besuchen, haben **Anrecht auf bestimmte Erleichterungen**, die durch Kollektivverträge und Gesetze geregelt sind. Dabei kann es sich um einen Bildungsurlaub z.B. 'Le 150 ore', der in verschiedenen nationalen Kollektivverträgen vorgesehen ist, unbezahlten Wartestand aus Bildungsgründen oder auch um Teilzeit für Bildungszwecke handeln.

Nähere Auskünfte darüber erteilen die Gewerkschaften und das [Arbeitsinspektorat](#).

Je nachdem, um welche Bildungsmaßnahme es sich handelt, können verschiedene Ämter finanzielle Unterstützung gewähren: **Es lohnt sich, sich eingehend zu informieren**.

für **Ausbildungsaufenthalte im Ausland** von einer Dauer von weniger als 6 Monaten sowie auch **Vollzeitkursen der Oberschulen und Vollzeitkursen der Berufsausbildung im Inland und im Ausland** mit einer **Mindestdauer von 6 Monaten** das [Amt für Schulfürsorge](#) (Erwachsenenbereich), auch für besondere Fälle **beruflicher Weiterbildung** wie z.B. die Meisterausbildung. Eine Voraussetzung für die Förderung im Ausland ist, dass es in Südtirol keine vergleichbaren Angebote gibt.

Studienbeihilfen für die **Grundausbildung der Gesundheitsberufe und der Fach- und Hilfskräfte im Gesundheitsbereich** die [Abteilung Gesundheit](#) für Kurse zur beruflichen **Qualifizierung oder Spezialisierung** für Beschäftigte bei privaten Arbeitgebern und Arbeitgeberinnen, sowie Arbeitslose oder Menschen in Mobilität [Bereich Deutsche Berufsbildung](#) .

für die **Rückerstattung der Heim- und Fahrtspesen für Lehrlinge** von so genannten **Splitterberufen**, die im Ausland die Berufsschule besuchen, das [Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung](#).

Allgemeiner Gewerkschaftsbund - AGB/CGIL (Hauptsitz)

Romstraße 79, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 926411

altoadige@cgil-agb.it

www.cgil-agb.it

Amt für die Gesundheitsordnung

Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 418152

gesundheitsordnung@provinz.bz.it

<http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/gesundheit/default.asp>

Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung

Dantestraße 11, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416980

lehrlingswesen@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung

Amt für Schulfürsorge

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413340

schulfuersorge@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/bildungsfoerderung/

Arbeitsinspektorat

Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 418540

arbeitsinspektorat@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/arbeit

Autonomer Südtiroler Gewerkschaftsbund – ASGB (Hauptsitz)

Bindergasse 30, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 308200

info@asgb.org

www.asgb.org

Bereich deutsche Berufsbildung

Dantestraße 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416900

ld.berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung

Südtiroler Gewerkschaftsbund – SGBCISL (Hauptsitz)

Siemensstraße 23, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 568425

info@sgbcisl.it

www.sgbcisl.it

Südtiroler Gewerkschaftskammer UIL-SGK (Hauptsitz)

Ada-Buffulini-Straße 4, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 245601

info@uilsgk.it

www.uilsgk.it/it

Internationale Zertifikate

Der **Neue Europäische Computerführerschein ECDL** (European Computer Driving Licence) bestätigt die Fähigkeit den Personalcomputer für verschiedene Aufgaben einsetzen zu können. Er hat 2 grundlegende Zertifikatsstufen, den ECDL Base (4 Module) und den ECDL Full Standard (7 Module). Die Module für den 'Base' sind: Computer Grundlagen, Online-Grundlagen, Textverarbeitung, Tabellenkalkulation. Für den 'Full Standard' kommen hinzu: IT-Security, Präsentation und On-line-Zusammenarbeit. Eine Variante dazu ist der 'Standard', der ermöglicht nach den 4 Pflichtmodulen des 'Base' die 3 weiteren Module frei zu wählen. Zusätzlich gibt es Zertifizierungen für verschiedene Niveaus und Spezialisierungen wie den ECDL-Advanced und den ECDL-Specialised.

Vorbereitungskurse zum ECDL werden von verschiedenen Weiterbildungseinrichtungen angeboten, die oft zugleich als akkreditierte Testzentren Prüfungen abnehmen und die **Zertifizierungen** ausstellen:

[Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie 'Tschuggmall' - Brixen](#)

[Landesberufsschule für Handwerk und Industrie - Bozen](#)

[Verband der Volkshochschulen Südtirols - Bozen](#)

[Volkshochschule Urania - Meran](#)

[Berufsbildungszentrum - Bruneck](#)

[Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie 'Luis Zuegg' - Meran](#)

Weitere Adressen finden Sie über die ['Zeit für Weiterbildung'](#).

Die Prüfungen für die internationalen IT- Zertifizierungen **VUE, Prometric und WE Certified Webmasters Europe** sowie **MCSA Windows Server 2016** können in Bozen an der Berufsschule für Handwerk und Industrie abgelegt werden. Als **Autodesk®Authorized Training Center** bietet das Berufsbildungszentrum Bruneck Schulungen an.

Der **Europäische Wirtschaftsführerschein EBC*L** (European Business Competence*Licence) bestätigt betriebswirtschaftliches Basiswissen und wird auf drei Niveaus: Business Basic, Business Planning und Leadership festgestellt – an folgenden Adressen:

[Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie 'Tschuggmall' - Brixen](#)

[Landesberufsschule für Handel und Grafik 'Gutenberg' - Bozen](#)

[Verband der Volkshochschulen Südtirols - Bozen](#)

[Volkshochschule Urania - Meran](#) (nur online-Kurse)

Die **Zertifizierung einer oder mehrerer Fremdsprachkompetenzen** wird in Zusammenarbeit mit internationalen Sprachzentren von der [Dienststelle für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen](#) der italienischen Kultur organisiert. Für die Vorbereitung können private Sprachschulen dienen, die teilweise auch für die Sprachprüfungen berechtigt sind. Siehe dazu auch die Information vom [Amt für Weiterbildung](#).

Amt für Weiterbildung

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413390

amt.weiterbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/kulturabteilung

Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen

"Plaza-Gebäude", Neubruchweg 2, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 411260

amt.fuer.zweisprachigkeit@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/italienische-kultur

Berufsbildungszentrum Bruneck

Toblweg 6, 39031 Bruneck,

Tel. 0474 / 573411

bbz.bruneck@schule.suedtirol.it

www.bruneck.berufsschule.it

Landesberufsschule für Handel und Grafik

Bozen „J. Gutenberg“

Siemensstraße 6-8, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 562500

lbs.bz-hg-gutenberg@schule.suedtirol.it

www.gutenberg.berufsschule.it

Landesberufsschule für Handel, Handwerk u. Industrie

„Luis Zuegg“ Meran

Rennstallweg 24, 39012 Meran

Tel. 0473 / 274900

lbs.me-luis-zuegg@schule.suedtirol.it

www.zuegg.berufsschule.it

Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie

„Christian Josef Tschuggmall“ Brixen

Fischzuchtweg 18, 39042 Brixen

Tel. 0472 / 273900

lbs.tschuggmall@schule.suedtirol.it

www.tschuggmall.berufsschule.it

Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen

Romstraße 20, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 540700

lbs.bz-handwerk-industrie@schule.suedtirol.it

www.bozen.berufsschule.it

Urania Volkshochschule Meran

Ortwein Straße 6, 39012 Meran

Tel. 0473 / 230219

info@urania-meran.it

www.urania-meran.it

Verband der Volkshochschulen Südtirols

Schlernstraße 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 061444

info@volkshochschule.it

www.volkshochschule.it

Schuldiplome

Im Unterschied zum Erwerb eines Bildungsabschlusses über den ersten Bildungsweg wird im 2. Bildungsweg der Abschluss über eine **Prüfung als Privatist/Privatistin** erreicht. Ein Angebot an Vorbereitungskursen des Schulamtes, das auf einige Schultypen beschränkt ist, hilft dieses Ziel zu erreichen. Es ist aber auch möglich sich selbstständig auf die Prüfungen vorzubereiten.

Mittelschule

Grundsätzlich gibt es zwei Wege als Erwachsene/r zu einem Mittelschuldiplom zu gelangen:

- als Privatist und Privatistin zur regulären Mittelschulprüfung antreten (Interessierte wenden sich an die Direktion einer Mittelschule in der Nähe) oder
- die Mittelschule im Abendunterricht (Vorbereitungskurse) zu besuchen.

Die Vorbereitungskurse finden nur bei einer Mindestanzahl an Teilnehmern statt.

Nähere Informationen vergibt die Deutsche Bildungsdirektion, Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung (Adresse siehe nächste Seite).

Oberschule

Die [Abendschule des deutschen Schulamtes](#) ermöglicht in 3 Jahren das Nachholen des Abschlussdiploms der Oberschule, der 'Matura'.

Die 1. und die 2. Klassenstufe werden modulartig – es sind auch einzelne Wochen vorgesehen – als Vorbereitungsjahr angeboten, wobei auf den jeweiligen Unterrichtsbedarf der Teilnehmer und Teilnehmerinnen eingegangen werden kann. Die 3. und 4. Klassenstufe werden im 2. Kursjahr und die 5. Klassenstufe im 3. Kursjahr nach dem Schulkalender von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr unterrichtet. Die Kosten pro Kursjahr betragen ca. 1.000 Euro. Die Kosten für das Vorbereitungsjahr werden je nach Anzahl der benötigten Stunden berechnet. Die Abendschüler und Abendschülerinnen treten dabei als Externisten bzw. Externistinnen zu den Prüfungen an. Angeboten werden bei entsprechender Nachfrage die folgenden Schultypen:

[Wirtschaftsfachoberschule \(WFO\)](#) in Bozen, Meran, Bruneck und Brixen

[Technologische Fachoberschule \(TFO\)](#) in Bozen und Bruneck

[Sozialwissenschaftliches Gymnasium \(SWG\) mit Schwerpunkt Volkswirtschaft](#) in Bozen und Meran

Für Erwachsene mit guten Sprachkenntnissen in Italienisch könnten einige Angebote von italienischen Oberschulen interessant sein. Siehe dazu die Informationen im italienischen Teil dieser Broschüre im Kapitel 'recupero diploma scolastico'!

Abschlussdiplom der Oberschule über die Berufsbildende Oberstufe

Für Absolventen und Absolventinnen mit einem Berufsbildungsdiplom nach einer 4-jährigen Berufsfachschule (das 4. Jahr ist ein Spezialisierungslehrgang) oder nach einer 4-jährigen Lehrausbildung gibt es die Möglichkeit das Abschlussdiplom einer 5-jährigen Oberschule (Matura) nach einem 5. Bildungsjahr an einer Berufsschule des Landes zu erreichen. Dazu

ist ein Aufnahmeverfahren vorgesehen. Dieses maturaführende 5. Schuljahr kann auch in Form einer 2-jährigen Lehre absolviert werden. Es informiert dazu die [Deutsche Berufsbildung](#).

**Deutsche Bildungsdirektion
Amt für Kindergarten und Schulverwaltung**

Amba-Alagi-Straße 10, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 417556

elisabeth-monika.laimer@schule.suedtirol.it

www.provinz.bz.it/schulamt

Bereich deutsche Berufsbildung

Dantestraße 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416900

ld.berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung

Abschlüsse Berufsbildung

Um als Privatist und Privatistin einen Lehrabschluss zu machen, wenden Sie sich an die [Deutsche Berufsbildung](#). Um zur Lehrabschlussprüfung anzutreten ist eine Mindestzeit an Berufserfahrung nachzuweisen. Auch Zeugnisse, die die berufliche Handlungsfähigkeit nachweisen oder ein Lehrabschluss in einem verwandten Beruf können als Voraussetzung genügen. Zusätzlich ist eine Prüfung über die theoretischen Fächer der Abschlussklasse der Berufsschule zu absolvieren. Von dieser Zulassungsprüfung kann der zuständige Berufsschuldirektor/die zuständige Berufsschuldirektorin auch befreien, wenn entsprechende Qualifikationen vorliegen.

Vereinzelt werden an den Berufsschulen so genannte Nachqualifizierungen angeboten, z.B. zu Servierfachkraft oder Maurer/Maurerin, die als Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung dienen können.

Lehrverträge der traditionellen Lehre können bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres abgeschlossen werden. Personen, die das Alter für einen regulären Lehrvertrag überschritten haben, können als **Privatisten/Privatistinnen die Lehrabschlussprüfung** machen und dafür auch, nach Ermessen und mit Zustimmung der Schulleitung, die Lehrlingsklassen besuchen. Voraussetzung ist eine ausreichende Berufspraxis. Bis zur Vollendung des 29. Lebensjahres kann auch über eine sogenannte [berufsspezialisierende Lehre](#) ein Arbeitseinstieg gefunden werden. Für einige wenige Profile dieser berufsspezialisierenden Lehre ist eine Ausbildung nach dem Modell der traditionellen Lehre möglich [mit Bildungsordnung](#), formaler Ausbildung von ca. 200 Stunden und Lehrabschluss. Derzeit gilt das für: **Bankkaufmann/Bankkauffrau, Betriebsbuchhalter/Betriebsbuchhalterin, Pharmazeutisch-kaufmännischer Assistent/Pharmazeutisch-kaufmännische Assistentin, Verkaufsexperte/Verkaufsexpertin**. Nähere Informationen dazu beim [Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung](#). Eine Sonderregelung gibt es für Personen in Mobilität oder Arbeitslosigkeit: Sie können ohne Altersbegrenzung einen berufsspezialisierenden Lehrvertrag abschließen. Lehrabschlüsse die im deutschsprachigen Ausland gemacht werden, können in Südtirol, soweit es diese Lehrberufe bei uns gibt, meistens ohne Problem anerkannt werden. Besonders gilt dies für die österreichischen Lehrabschlüsse, die zum großen Teil in Südtirol gleichgestellt sind. Dadurch ergibt sich für manche Lehrberufe ein weiterer Ausbildungsweg: In Österreich werden von Weiterbildungseinrichtungen etwa dem [Wirtschaftsförderungsinstitut \(wifl\)](#) oder dem [Berufsförderungsinstitut bfi](#) **Vorbereitungskurse zu Lehrabschlussprüfungen** angeboten. An österreichischen Berufsschulen ist, mit Zustimmung der jeweiligen Schuldirektion, der Besuch der Lehrlingsklassen auch ohne Lehrvertrag möglich. Wenn noch Plätze in den Berufsschulklassen frei sind, ist eine Aufnahme in der Regel möglich. Auf diese Weise kann man sich die berufstheoretischen Kenntnisse aneignen. Informationen zu den österreichischen berufsbildenden Angeboten können Sie über ein Berufsinformationszentrum etwa das [Biz Innsbruck](#) erhalten.

Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung

Dantestraße 11, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416980

lehrlingswesen@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung

Bereich deutsche Berufsbildung

Dantestraße 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416900

ld.berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung/

BFI Tirol Hauptsitz

Ing.-Etzel-Straße 7, 6010 Innsbruck

Tel. 0043 / 51259660 - 0

info@bfi-tirol.at

www.bfi.at

BIZ Berufsinformationszentrum Innsbruck

Schöpfstraße 5, 6020 Innsbruck

Tel. 0043 / 5125903

ams.innsbruck@ams.at

www.ams.at/tirol

WIFI Tirol

Egger-Lienz-Straße 116, 6020 Innsbruck

Tel. 0043 / 5 909 05 7000

info@wktirol.at

www.tirol.wifi.at

Studienberechtigung

Fernstudium und Technisches Kolleg in Österreich

[Abendgymnasium](#) in Österreich mit Fernstudium und Sozialphasen: In Innsbruck werden derzeit 2 Richtungen geführt: Wirtschaftskundliches Realgymnasium mit Informatik und Ökonomie und Realgymnasium mit Französisch. Diese Schule geht über 8 Semester und ermöglicht das Lernen zuhause mit Lernplattform und E-mail. An 2 Abenden in der Woche gibt es einen verbindlichen Abendunterricht an der Schule. Das Abendgymnasium ist kostenfrei und für alle, unabhängig von Staatsbürgerschaft oder Ansässigkeit, zugänglich. Zur Anerkennung des Maturadiploms

Für Absolventen/Absolventinnen einer Berufsfachschule im technischen Bereich oder einer Lehrausbildung könnte auch der Besuch eines technischen Kollegs in Österreich interessant sein. Das ist eine 4-semesterige berufsbildende und allgemeinbildende Vollzeitausbildung mit dem Abschluss einer Höheren Technischen Lehranstalt. In diesem Fall ist der Besuch eines Vorbereitungslehrganges (1 Semester) vorgeschrieben. Ein Beispiel ist das [Kolleg/Aufbaulehrgang für Maschineningenieurwesen](#) in Reutte (Nordtirol). Viele Kollegs setzen allerdings eine Matura voraus.

Berufsreife- und Studienberechtigungsprüfung in Österreich

Die Berufsreifeprüfung setzt sich aus 4 Prüfungen zusammen: Deutsch, Mathematik, Englisch, und einem Fachbereich aus der beruflichen Praxis. Sie berechtigt in Österreich (in Italien dagegen nicht!) zum Studium an allen Universitäten, Fachhochschulen und Kollegs (Allgemeine Hochschulreife). Weiterbildungseinrichtungen bieten verschiedene Vorbereitungslehrgänge dazu an, etwa berufsbegleitend, über 3 Semester, oder mit einem Jahr Intensivstudium. Solche Bildungsanbieter sind das Wirtschaftsförderungsinstitut **wifi** und das Berufsförderungsinstitut **bfi**.

Die Studienberechtigungsprüfung vermittelt im Unterschied zur Berufsreifeprüfung nur eine eingeschränkte Studienberechtigung und zwar zu jener Ausbildungsform, für welche diese Prüfung abgelegt wurde. Das Berufsförderungsinstitut **bfi** bietet Vorbereitungslehrgänge zu einzelnen Fächern an. Eine Anerkennung in Italien ist nicht möglich. Im Detail informiert dazu die Studieninformation.

Abendgymnasium

Bundesgymnasium und Bundesrealgymnasium für Berufstätige

Adolf-Pichler-Platz 1, 6020 Innsbruck

Tel. 0043 / 512584488

abendgym@tsn.at

www.abendgym.tsn.at

BFI Tirol Hauptsitz

Ing.-Etzel-Straße 7, 6010 Innsbruck

Tel. 0043 / 51259660 - 0

info@bfi-tirol.at

www.bfi.at

Kolleg Maschineningenieurwesen IKA-Reutte

Bahnhofstraße 15, 6600 Reutte (Österreich)

Tel. 0043 / 567271276

office@ika-reutte

www.ika-reutte.at/

Studieninformation - Abteilung Bildungsförderung

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 412950

bildungsfoerderung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/studienberatung

WIFI Tirol

Egger-Lienz-Straße 116, 6020 Innsbruck

Tel. 0043 / 590 905 7000

info@wktirol.at

www.tirol.wifi.at

Anerkennung Schulabschlüsse u. Berufsqualifikationen

Für Personen mit Zugehörigkeit zu einem Staat der EU ist die Anerkennung beruflicher Qualifikationen durch eine Richtlinie des Europäischen Parlaments geregelt, die Italien ratifiziert hat. Für die Staaten des Europäischen Wirtschaftsraumes und der Schweizerischen Konföderation gibt es eigene Abkommen der EU.

Dazu informiert Sie der ausführliche Überblick [Guida all'utente per il riconoscimento delle qualifiche professionali](#) des Staates und die Durchführungsbestimmungen des Landes Südtirol - Dekret des Landeshauptmannes n. 41 (2007) zur Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen.

Es wird unterschieden: die Anerkennung der Berufsqualifikation, die direkt zur Ausübung eines bestimmten Berufes befähigt von der Anerkennung eines Schuldiploms bzw. eines Studientitels. Die Gleichwertigkeit eines im Ausland erworbenen Schulabschlusses bzw. Studientitels wird von der dafür kompetenten Institution in Italien festgestellt und dieser Schultitel bzw. Studientitel einem italienischen Schuldiplom gleichgestellt.

Geht es um die Gleichstellung von ausländischen mit italienischen Schulabschlüssen von Grund-, Mittel- und Oberschulen, so ist das [Schulamt](#) zuständig.

Für die Anerkennung von Diplomen der Berufsfachschulen und der Lehrausbildungen sind Sie bei der [Berufsbildung](#) an der richtigen Stelle.

Fragen zur Anerkennung von akademischen Berufs- und Studientiteln beantworten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der [Studieninformation Südtirol](#) und der [Ausbildungs- und Berufsberatung](#).

Die Anerkennung von beruflichen Qualifikationen und Berufstiteln werden von verschiedenen Abteilungen vorgenommen etwa von der [Abteilung für Handwerk, Industrie, Handel und Tourismus](#) und der [Abteilung für Mobilität](#).

Anerkennungsfragen im Bereich der Gesundheitsberufe können, insbesondere wenn es nicht um akademische Berufe geht, an das [Amt für die Ausbildung des Gesundheitspersonals](#) gerichtet werden.

Außerdem beantwortet auch die [Berufsbildung](#) die Fragen zur Anerkennung der beruflichen Qualifikationen (Befähigungen) und der Berufsdiplome.

Für Personen, die nicht den Staaten der EU angehören ist die Gleichstellung von staatlichen Schuldiplomen derzeit nicht möglich, wohl aber kann ein übersetztes und beglaubigtes Diplom durch eine Werterklärung (*dichiarazione di valore*) des italienischen Konsulats des Herkunftslandes bestätigt werden. Diese Erklärung gibt an, welche weiterführenden Ausbildungen im Herkunftsland damit zugelassen sind, z.B. ob damit der Zugang zu einem Universitätsstudium möglich ist. Auch für die Anerkennung einer Berufsqualifikation ist eine solche Werterklärung notwendig.

Vor Beginn einer Ausbildung im Ausland sollte gut überprüft werden ob und welche Anerkennung in Italien möglich ist.

Abteilung für Handwerk, Industrie, Handel und Tourismus

Landhaus 5, Raiffeisenstraße 5, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413610 – 413611

wirtschaft@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/wirtschaft

Abteilung für Mobilität

Landhaus 3b, Silvius-Magnago-Platz 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 414690

mobilitaet@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/mobilitaet

Abteilung für Gesundheit

Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 418020

gesundheit@provinz.bz.it

<http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/gesundheit>

Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung

Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 413350

berufsberatung.bozen@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsberatung

Bereich deutsche Berufsbildung

Dantestraße 3, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 416900

ld.berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/berufsbildung

Schulamt - Deutsches Bildungsressort

Amba-Alagi-Straße 10, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 417510

deutsches.schulamt@schule.suedtirol.it

www.provinz.bz.it/schulamt

Schulamt - Ladinisches Bildungs- und Kulturressort

Bindergasse 29, 39100 Bozen

Tel. 0471 / 417000 - 417001

ladinisches-schulamt@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/ladinisches-schulamt

Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung

www.provinz.bz.it/berufsberatung

Bozen

Andreas-Hofer-Straße 18

Tel. 0471 / 41 33 50 / 51

Montag bis Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr, 14.30 – 16.00 Uhr

Langer Donnerstag: 8.30 – 13.00 Uhr, 14.00 – 17.30 Uhr

Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr

berufsberatung.bozen@provinz.bz.it

Brixen

Villa Adele, Regensburger Allee 18

Tel. 0472 / 82 12 81

Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr, 14.30 – 16.30 Uhr

berufsberatung.brixen@provinz.bz.it

Bruneck

Rathausplatz 10

Tel. 0474 / 58 23 81

Montag und Donnerstag: 9.00 – 12.00 Uhr, 14.30 – 16.30 Uhr

berufsberatung.bruneck@provinz.bz.it

Mals

Marktgasse 4 (Sprengelsitz)

Tel. 0473 / 83 02 46

Montag: 10.00 – 12.00 Uhr

berufsberatung.mals@provinz.bz.it

Meran

Sandplatz 10

Tel. 0473 / 25 22 70/71

Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr, 14.30 – 16.30 Uhr

berufsberatung.meran@provinz.bz.it

Neumarkt

Franz-Bonatti-Platz 2/3

Tel. 0471 / 82 41 50 oder 0471 / 41 33 51

Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr

berufsberatung.neumarkt@provinz.bz.it

San Martin de Tor/St. Martin in Thurn

Picolin/Pikolein 22

Tel. 0474 / 52 40 87

Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr

berufsberatung.pikolein@provinz.bz.it

Schlanders

Schlandersburg

Tel. 0473 / 73 61 80

Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr, 14.30 – 16.30 Uhr

berufsberatung.schlanders@provinz.bz.it

Sëlva/Wolkenstein

Gemeindehaus, Nivesstraße 14

Tel. 0471 / 79 41 92

Montag: 10.00 – 12.00 Uhr

berufsberatung.wolkenstein@provinz.bz.it

Sterzing

Bahnhofstraße 2/E

Tel. 0472 / 72 91 80

Montag: 9.00 – 11.00 Uhr

berufsberatung.sterzing@provinz.bz.it

Orientamento adulti – informazioni

Sono molte le tematiche, gli aspetti, le domande connesse al riorientamento professionale. Nella ricerca autonoma questa guida sia un mezzo utile per trovare informazioni adeguate.

Come cercare lavoro/mediazione al lavoro	Pag. 24
Ricerca impiego, competenze linguistiche e informatiche	Pag. 26
Lavoro indipendente	Pag. 28
Soluzioni transitorie	Pag. 29
Diritto allo studio/contributi finanziari	Pag. 31
Certificazioni internazionali	Pag. 33
Recupero – diploma scolastico	Pag. 35
Qualifiche di formazione professionale	Pag. 38
Riconoscimento diplomi scolastici e qualifiche professionali	Pag. 39
Sedi Ufficio Orientamento scolastico e professionale	Pag. 41

Nel sito Internet dell’Orientamento scolastico e professionale www.provincia.bz.it/formazione si possono trovare le informazioni riguardo a [corsi di formazione/aggiornamento professionale](#) che possono condurre a una qualifica o abilitazione professionale ed anche le opportunità per il [recupero di un diploma scolastico](#).

Come cercare lavoro/mediazione al lavoro

Al momento della ricerca di un posto di lavoro è importante:

Utilizzare le proprie facoltà nel contattare diverse persone che possano dare indicazioni riguardanti datori di lavoro e ambiti lavorativi adatti = **utilizzare i contatti personali**.

Consultare gli annunci di lavoro dei quotidiani, anche quelli dei comuni e distretti, nelle radio locali, nei siti Internet privati e in quelli dell'amministrazione pubblica, come la [borsa lavoro della provincia](#).

Ulteriori aiuti si trovano nel sito della Ripartizione lavoro: elaborare un Curriculum Vitae, redigere una domanda di assunzione, contattare i [Centri di mediazione al lavoro](#) o le [Agenzie \(private\) di mediazione al lavoro](#).

Ripartizione Lavoro

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418500

arbeit-lavoro@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/lavoro/

Ufficio Servizio lavoro

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418600

sl@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Bolzano

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418620

cml-bolzano@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Egna

Palazzo prov. Bassa Atesina

Piazza Franz Bonatti, 2/3 - 39044 Egna

Tel. 0471 / 824100

cml-egna@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Merano

Piazza Rena, 10 – 39012 Merano

Tel. 0473 / 252300

cml-merano@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Silandro

Schlandersburg, 6 - 39028 Silandro

Tel. 0473 / 736191

cml-silandro@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Bressanone - Vipiteno

Viale Ratisbona, 18 - 39042 Bressanone

Tel. 0472 / 821260

cml-bressanone@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Brunico

Piazza Municipio, 10 - 39031 Brunico

Tel. 0474 / 582360

cml-brunico@provincia.bz.it

Ricerca impiego, competenze linguistiche e informatiche

Ricerca di un impiego

Nella ricerca di un impiego può essere decisiva un'adeguata **preparazione al colloquio**, inclusi l'accurata redazione della **domanda di assunzione** e del **Curriculum Vitae**. Gli interessati possono trovare informazioni e consigli p.es. nel sito della [Ripartizione lavoro](#) o nel sito [Europass Curriculum Vitae](#). La [Scuola professionale per il Commercio, Turismo e Servizi 'Einaudi'](#) di Bolzano organizza regolarmente corsi formativi p.e. 'Strumenti informatici e linguistici per la ricerca del lavoro' o sul colloquio di lavoro. La [Scuola Professionale per l'Artigianato, l'Industria ed il Commercio "E. Mattei"](#) di Bressanone offre un corso "Self promotion & Empowerment" per persone in mobilità, in stato di disoccupazione o in cerca di prima occupazione.

Competenze linguistiche

Una padronanza adeguata delle lingue parlate nella nostra provincia, qualche volta anche della terza, è un requisito molto utile se non indispensabile nella ricerca del lavoro. In molti settori professionali viene anche richiesta la conoscenza dell'inglese o di un'altra lingua straniera. Ditte di una certa grandezza si muovono spesso in realtà internazionali sia per la produzione sia per la vendita dei prodotti. Ovviamente le competenze linguistiche non sono da trascurare anche nel turismo.

L'[Ufficio Bilinguismo e lingue straniere](#) della Ripartizione Cultura italiana dà ampie informazioni riguardo le agenzie di educazione permanente, sui Centri multilingue (a Bolzano) e Mediateca (Merano), le iniziative per promulgare la conoscenza delle lingue, l'utilizzo delle risorse Online e Podcast, le sovvenzioni per soggiorni di studio all'estero, ecc. Diverse agenzie di educazione permanente offrono prezzi scontati alle persone disoccupate. Vale la pena informarsi! Per migranti (cittadini extra EU di età superiore a 16 anni) c'è un'offerta di [corsi gratuiti](#) di italiano, tedesco e alfabetizzazione. Persone disoccupate con cittadinanza UE possono richiedere al singolo Centro di mediazione lavoro di riferimento un buono per la frequenza di un corso di italiano, tedesco o ladino, quale L2.

Competenze informatiche

Analogamente in molti settori del mondo del lavoro sono richieste competenze informatiche di base e anche specialistiche. L'Ufficio Formazione continua della Formazione professionale informa sul sito Web per mezzo della brochure [Corsi per Formazione Continua](#). Per disoccupati i corsi organizzati e finanziati dalla Formazione professionale sono gratuiti. Con il Portale [Copernicus e Trio](#) la formazione professionale offre corsi nell'area Informatica di base e professionale a distanza (E-learning) gratuiti. Un ulteriore aiuto nella ricerca rappresenta l'opuscolo '[Corsi e percorsi](#)' dell'Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi. Offre una panoramica sui corsi proposti dalle varie agenzie di educazione permanente, dalle agenzie educative e dagli Enti ed Uffici provinciali competenti in materia di formazione.

Ripartizione Lavoro

Palazzo 12

Via Canonico Michael Gamper, 1 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418500

arbeit-lavoro@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/lavoro

Orientamento scolastico e professionale

Palazzo 7

Via Andreas Hofer, 18 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 413350

orientamento.bolzano@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/orientamento

Scuola professionale provinciale per il commercio il turismo e i servizi "Luigi Einaudi" Bolzano

Via S. Geltrude, 3 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414472

fp.cts@scuola.alto-adige.it

www.cts-einaudi.fpbz.it

Ufficio Formazione continua sul lavoro

Via S. Geltrude, 3 – 39100 Bolzano

(Indirizzo sede periferica vedi sedi scuole professionali)

Tel. 0471 / 414473

fc.cts@scuola.alto-adige.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale

Formazione professionale italiana

Via S. Geltrude, 3 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414400

fp@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale/

Ufficio Cultura in lingua italiana

Via del Ronco, 2 - 39100 Bolzano (Indirizzo sede principale)

Tel. 0471 / 411230

ufficio.cultura.italiana@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/cultura

Servizio esami di bi- e trilinguismo

Via Dr. Julius Perathoner, 10 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 413900

ebt@provincia.bz.it

www.provinz.bz.it/ebt/

Lavoro indipendente

Chi vuole **mettersi in proprio** oltre alla competenza tecnica e una personalità adatta ha da occuparsi, secondo la caratteristica dell'impresa, di molte tematiche, come della normativa, che regola la professione, degli aspetti fiscali, della pianificazione finanziaria, di contratti di compravendita, ecc.

La Camera di Commercio offre un **kit informativo** gratuito per aspiranti imprenditori ed imprenditrici, incluso la guida '**Creazione d'impresa – come mettersi in proprio**' e una **consulenza di base** – gratuita - in Collaborazione con l'Ufficio Artigianato della provincia e con Koinè, Cooperativa Servizi Professioni Economico – Giuridiche.

Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura

Via Alto Adige, 60 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 945511

info@camcom.bz.it

www.camcom.bz.it

Ufficio Artigianato

Palazzo 5, via Raiffeisen, 5 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 413640

artigianato@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/economia/

Koinè Società Cooperativa Servizi Professioni Economico – Giuridiche

Via Lancia, 8/A - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 502332

info@koine-bz.org

www.koine-bz.org

Soluzioni transitorie

Molte volte ci si deve accontentare di una soluzione transitoria, che può servire come ponte per facilitare l'ingresso nel lavoro o il ritorno all'impiego desiderato.

Il [Servizio formazione individuale](#) della Formazione professionale contribuisce con percorsi di orientamento al lavoro, che prevedono momenti pratici e teorici.

Giovani adulti con esigenze individuali possono decidere di fare un'esperienza lavorativa per mezzo di uno [Stage aziendale](#) di 500 ore, offerta dalla Formazione professionale della provincia o per mezzo di un [Tirocinio formativo e di orientamento](#) della Ripartizione lavoro (durata massima di 6, oppure 12, oppure 24 mesi).

La [Federazione per il sociale e la sanità](#) raccoglie in un [Manuale](#) 'Percorsi' le principali informazioni e gli indirizzi utili per le attività di volontariato nelle organizzazioni sociali e sanitarie.

Altre possibilità sono date dall'impegnarsi per un periodo di tempo in attività sociali, culturali, ambientali, attraverso:

Il [Servizio civile volontario nazionale/provinciale](#) per giovani dai 18 ai 29 anni non ancora compiuti.

Il [Servizio sociale volontario per adulti](#) (età superiore ai 28 anni)
Informazioni presso: l'ufficio Servizi Volontari (Ufficio Affari di Gabinetto)

Il [Servizio Civile Volontario europeo](#) per giovani dai 18 ai 30 anni di età che hanno il desiderio di vivere e lavorare per un periodo tra i 6 ed i 12 mesi all'estero (UE)
Informazioni presso: Ufficio Servizio Giovani (Rip. Cultura Tedesca – sig.ra De Pasquale)

Il Volontariato in Ferma Prefissata (VFP1) presso l'[Esercito](#)
Informazioni presso: Sportello del Comando Regionale Trentino Alto Adige – nucleo informazioni Bolzano – viale Druso 20 – Tel: 0471 / 401753

'Help for job' è un servizio di accompagnamento al lavoro per persone in situazione di svantaggio sociale. I servizi inviati sono esclusivamente i Distretti Sociali di Bolzano ed il Servizio di Integrazione Sociale (SIS) dell'ASSB (Azienda Servizi Sociali di Bolzano), previa predisposizione di un progetto individualizzato.

Formazione professionale italiana

Via S. Geltrude, 3 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414400

fp@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale

Ripartizione Lavoro

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418500

arbeit-lavoro@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/lavoro/

Comando Militare Esercito "Trentino Alto Adige"

Via delle Ghiaie, 24 - 38100 Trento

Tel. 0461 / 940516,

cme_trentino_aa@esercito.difesa.it

www.esercito.difesa.it

Esercito Italiano – Concorsi

Relazioni con il pubblico

Tel. 06 / 517051012

www.persomil.difesa.it

Azienda Servizi Sociali di Bolzano

Via Roma, 100 A – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 457721

urp@aziendasociale.it

www.aziendasociale.bz.it

Servizio Help for Job

Viale Europa, 62 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 911057

Ufficio Servizio Giovani

Servizio Volontario Europeo (Cultura tedesca)

Via Andreas- Hofer,18 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 413378

ufficio.giovani@provincia.bz.it

http://www.provincia.bz.it/it/contatti.asp?orga_orgaid=618

Diritto allo studio/Contributi finanziari

Per garantire al lavoratore l'esercizio del diritto allo studio, la legge e i Contratti collettivi hanno previsto alcune facilitazioni:

Le 150 ore

Si tratta di un monte di 150 ore, utilizzabile per frequentare corsi e lezioni. I contratti nazionali, diversi per ogni categoria, disciplinano le modalità per poter usufruire di tali opportunità.

Turni agevolati e permessi giornalieri

Lo [Statuto dei Lavoratori \(L.300/1970\)](#) all'art.10 stabilisce che i lavoratori studenti hanno diritto a turni che agevolino la frequenza ai corsi e la preparazione agli esami'.

Congedi formativi

I lavoratori che hanno maturato almeno cinque anni di anzianità di servizio presso la stessa azienda o amministrazione, hanno la possibilità di richiedere una sospensione del rapporto di lavoro per congedo per la formazione, per un periodo non superiore a 11 mesi, continuativo o frazionato, nell'arco dell'intera vita lavorativa.

Voucher formativi

Il voucher formativo (o 'buoni' formativi individuali) offrono la possibilità di richiedere il finanziamento di interventi formativi personalizzati, da parte di singoli individui. Informazioni più dettagliate si possono richiedere ai [sindacati](#) o all'[Ispettorato del lavoro](#).

Contributi finanziari

L'aggiornamento professionale oltre al tempo richiede spesso anche mezzi finanziari. Gli interessati, secondo il tipo di formazione, possono rivolgersi a diversi servizi.

L'[Ufficio assistenza scolastica](#) assegna contributi per la frequenza di scuole o corsi a tempo pieno fuori provincia e all'estero e anche per la frequenza di corsi di una durata inferiore a 6 mesi, qualora analoghe opportunità formative non siano offerte nel territorio provinciale.

L'[Ufficio formazione del personale sanitario](#) assegna contributi per la frequenza di scuole di specializzazione e corsi di aggiornamento attivati nell'ambito sanitario.

L'[Ufficio formazione professionale in lingua italiana](#) assegna contributi o buoni formativi (voucher) per l'accesso al sistema di formazione a domanda individuale (i dipendenti pubblici sono esclusi).

L'[Ufficio apprendistato e maestro artigiano](#) assegna contributi per la frequenza di corsi attivati fuori provincia (vitto, alloggio, trasporto) e per aggiornamenti in servizio.

Per la formazione professionale negli ambiti dell'artigianato, industria e commercio è consigliato rivolgersi a: [Ripartizione economia](#), [Ente bilaterale Artigiano](#).

Ispettorato del lavoro (Tutela sociale del lavoro)

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418540

ispettorato-lavoro@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/lavoro

Ripartizione Salute

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418020

sanita@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/sanita

Ufficio Formazione Professionale Italiana

Via S. Geltrude, 3 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414408

fp@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale

Ufficio Apprendistato e Maestro Artigiano

Via Dante, 11 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 416980

apprendistato@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale-tedesca

Ripartizione Artigianato, Industria e Commercio

Via Raiffeisen, 5 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 413610

economia@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/economia

Ente bilaterale Artigiano

Via Marie Courie, 15 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 323247

info@bkh-bz.it

www.eba-bz.it

Confederazione Generale Italiana del Lavoro CGIL/AGB (sede principale)

Via Roma, 79 39100 Bozen

Tel. 0471 / 926411

altoadige@cgil-agb.it,

<http://www.cgil-agb.it/it>

CISL SGB (sede principale)

Via Siemens, 23 39100 Bozen

Tel. 0471 / 568425

info@sgbcisl.it

www.sgbcisl.it

UIL-SGK (sede principale)

Ada-Buffulini-Straße, 4 39100 Bozen

Tel. 0471 / 245601

info@uilsgk.it

www.uilsgk.it/it

Certificazioni internazionali

L'ECDL (European Computer Driving Licence), la [Patente Europea del Computer](#) attesta la capacità di usare il personal computer a diversi livelli di specializzazione e di approfondimento. Il primo livello della Nuova ECDL consiste in due certificazioni, la [ECDL Base con 4 moduli](#) e la [ECDL Full Standard con altri 3 moduli \(oltre ai 4 della 'Base'\)](#). I moduli della ECDL-Base sono: Computer Essential, Online Essential, Word Processing, Spreadsheets. I moduli della ECDL Full Standard sono in aggiunta: IT-Security, Presentation, Online Collaboration. C'è anche una variante 'Standard' con la possibilità di scegliere i tre moduli tra un elenco di altri contenuti. Inoltre sono possibili diverse certificazioni di approfondimento e di specializzazione come la ECDL-Expert e la ECDL-Profile.

Per la ricerca corsi e test center: [Formazione continua sul lavoro](#)

Per i certificati internazionali del Computer Pearson Vue, Prometric e Webmasters Europe Authorized Center i centri test accreditati sono presso le Scuole Professionali Tedesche di Bolzano: [Landesberufsschule für Handwerk und Industrie](#) e di Bressanone: [Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie“Tschuggmall”](#). I test possono essere sostenuti anche in lingua inglese.

La [Patente Europea dell'Economia Aziendale e del Commercio \(EBCL European Business Competence Licence\)](#) certifica le conoscenze economico-aziendali dei non-professionisti del settore di qualsiasi età e qualificazione. Ci sono tre livelli di preparazione: Business Basis (competenze di base), Business Planning (marketing e pianificazione) e Leadership (organizzazione e gestione delle risorse umane).

Informazioni sui corsi e centri test: [Formazione continua sul lavoro](#)

Una [Certificazione linguistica internazionale](#) è uno strumento molto apprezzato nella ricerca del lavoro. L'Ufficio bilinguismo e lingue straniere cura l'organizzazione degli esami per il rilascio dei diplomi riconosciuti a livello internazionale in collaborazione con enti internazionali.

Ufficio Formazione continua sul lavoro

Via S. Geltrude, 3 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414430

fp@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale

Scuola professionale provinciale per l'industria e l'artigianato

Via Roma, 20 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 540700

lbs.bz-handwerk-industrie@schule.suedtirol.it

www.bozen.berufsschule.it

Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria “Christian Josef Tschuggmall“ Bressanone

Via Laghetto, 18 - 39042 Bressanone

Tel. 0472 / 273900

lbs.tschuggmall@schule.suedtirol.it

www.tschuggmall.berufsschule.it

Ufficio Bilinguismo e lingue straniere

"Edificio Plaza", via del Ronco, 2 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 411260

ufficio.bilinguismo@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/centromultilingue

Recupero - diploma scolastico

L'[Istituto comprensivo in Lingua Italiana Bolzano III](#) offre corsi di durata annuale (18 ore settimanali distribuite in 5 giorni in orario serale) per adulti che vogliono recuperare il [Diploma di scuola secondaria di primo grado - ex scuola media](#).

Il [Diploma di scuola secondaria di secondo grado - ex scuola superiore](#) si può recuperare attraverso diverse soluzioni:

Corsi serali per adulti di scuole pubbliche

Corsi offerti da scuole paritarie (non statali)

Agenzie di educazione permanente che sostengono nella preparazione a sostenere gli esami presso gli istituti pubblici preposti.

Per la frequenza degli istituti statali si pagano soltanto le tasse scolastiche d'iscrizione ed eventualmente un contributo fino a 300 Euro. Gli istituti di scuola paritaria e le agenzie di formazione invece prevedono costi più alti.

[Istituto Tecnico Economico con Indirizzo Amministrazione, Finanza e Marketing](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 3° classe alla 5° - all' [Istituto di Istruzione di Secondo Grado "Gandhi"](#) a Merano.

[Istituto Tecnico Economico con Indirizzo Amministrazione, Finanza e Marketing](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 1° classe alla 5° - alla scuola paritaria [Istituto Walther](#) a Bolzano.

[Istituto Tecnico Economico con Indirizzo Amministrazione, Finanza e Marketing](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 3° classe alla 5° - all' [IIS – Istituti Istruzione Superiore di Bressanone](#).

[Istituto Tecnico Economico con indirizzo Amministrazione, Finanza e Marketing](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 1° alla 5° classe – all' [Istituto Istruzione "Alcide Degasperi"](#) a Trento.

[Istituto Tecnico Tecnologico Costruzioni, Ambiente e Territorio](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 1° alla 5° classe – all'[Istituto Istruzione "Alcide Degasperi"](#) a Trento.

[Liceo delle Scienze Umane indirizzo Economico-Sociale con opzione Scienza dell'Alimentazione](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 3° alla 5° classe – alla scuola paritaria [Liceo "Sandro Pertini"](#) a Bolzano.

[Istruzione Professionale ad indirizzo Servizi Commerciali](#) progetto Sirio (corso serale) dalla 3° alla 5° classe all' [Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado per le Scienze Umane i Servizi e il Turismo in Lingua Italiana "Claudia de' Medici"](#) a Bolzano.

[Istruzione Professionale ad indirizzo Servizi Socio-Sanitari](#) progetto Sirio corso serale dalla 3° alla 5° classe all' [Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado per le Scienze Umane i Servizi e il Turismo in Lingua Italiana "Claudia de' Medici"](#) a Bolzano.

[Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado per le Scienze e Tecnologie "G. Galilei"](#) con l'indirizzo ["Manutenzione e Assistenza tecnica"](#) (corso serale): la durata è di 3 anni – un anno per il primo biennio, un anno per il secondo biennio, un anno per la quinta classe. Le lezioni in aula vengono integrate da un pacchetto settimanale di ulteriori 10 ore online.

Il **C.L.S. (Consorzio Lavoratori Studenti)** è un'agenzia di educazione permanente che offre la possibilità di recuperare percorsi scolastici interrotti o di intraprenderne di nuovi. Offre **percorsi flessibili**, che riconoscono le precedenti esperienze scolastiche e professionali dei corsisti; utilizzano inoltre la modalità di studio e-learning.

Istituto Comprensivo in Lingua Italiana Bolzano III

Via Napoli, 1 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 / 930555
ic.bolzano3@scuola.alto-adige.it
www.icbz3.it

Istituto di Istruzione Secondaria di II grado "Gandhi" Merano

Via C. Wolf, 38 - 39012 Merano
Tel. 0473 / 203071
lc.me-carducci@scuola.alto-adige.it
www.licei-merano.it

Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado per le Scienze Umane i Servizi e il Turismo "Claudia de' Medici"

Via S. Quirino, 37 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 / 288085
iiss.demedici@scuola.alto-adige.it
www.iiss-demedici.bz.it/ita

Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado per le Scienze Umane e i Servizi "Falcone e Borsellino"

Via Pra' delle Suore, 1 - 39042 Bressanone
Tel. 0472 / 833826
ipsc.bress@scuola.alto-adige.it
<https://iis-bressanone.gov.it>

Istituto d'Istruzione "Alcide Degasperi"

Via XXIV Maggio, 7 – 38051 Borgo Valsugana, Trento
Tel. 0461 / 753647
degasperi@pec.provincia.tn.it
www.istalcidedegasperi.it/website

Istituto paritario 'Walther' - Scuola pubblica paritaria

Via degli Artigiani, 31 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 / 264145
info@istitutowalther.it
www.istitutowalther.it

IIS – Istituti Istruzione Superiore Bressanone

Via Prà delle Suore, 1 - 39042 Bressanone
Tel. 0472 / 833826
ipsc.bress@scuola.alto-adige.it
<https://iis-bressanone.gov.it>

Liceo Scienze Umane "Sandro Pertini" - Scuola Paritaria

Via Maso della Pieve, 4/F - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 051720

info@itasbz.it

www.itasbz.it

**Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado
per le Scienze e le Tecnologie "G. Galilei" Bolzano**

Via Luigi Cadorna, 14 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 220111

is.galilei.bolzano@pec.prov.bz.it

www.iisgalilei.eu

CLS - Consorzio Lavoratori Studenti

Via Roma, 9/B - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 288003

cls@cls-bz.it

www.cls-bz.it

Qualifiche di formazione professionale

Alcuni adulti non possiedono un attestato di una qualifica professionale, che può essere necessario per partecipare ai concorsi per un posto di lavoro nel pubblico impiego. Altri vogliono cambiare mestiere e altri ancora vogliono avanzare nella carriera professionale.

Le risposte a queste e altre esigenze sono da ricercare nell'ambito della [Formazione professionale italiana](#) e riguardo all'apprendistato nell'ambito della [Formazione professionale tedesca](#).

I contratti di [Apprendistato 'tradizionale'](#), sono realizzabili fino al compimento del 25° anno. Già dall'età di anni 20 gli interessati hanno la possibilità di fare l'esame di fine apprendistato come **privatisti** rivolgendosi direttamente al Centro di formazione per chiedere informazioni su come prepararsi a sostenere l'esame.

Dal 18° anno fino al compimento del 29° anno si può conseguire una specializzazione per mezzo di un contratto di [Apprendistato professionalizzante](#). Per qualcuna di queste professioni viene offerto un ordinamento formativo con un livello di formazione più alto - 200 ore di formazione formale.

L'[Apprendistato di alta formazione e di ricerca](#) si rivolge ai giovani dai 18 ai 29 anni, che vogliono acquisire titoli di specializzazione post diploma e universitari.

Un ordinamento speciale vale per persone in mobilità o in disoccupazione: possono conseguire un contratto di apprendistato professionalizzante senza limite di età.

Il [Diploma di Maestro Artigiano](#) è la massima qualifica nelle professioni artigiane, alberghiere e commerciali. Sui corsi di preparazione all'esame informa l'Ufficio Apprendistato e Maestro Artigiano.

Formazione Professionale Italiana

Via S. Geltrude, 3 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414400

fp@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale

Formazione professionale tedesca

Via Dante, 3 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 416900

berufsbildung@provinz.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale-tedesca

Ufficio Apprendistato e Maestro Artigiano

Via Dante, 11 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 416980

apprendistato@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/formazione-professionale-tedesca

Riconoscimento diplomi scolastici e qualifiche professionali

Il riconoscimento delle qualifiche professionali per i cittadini degli stati membri dell'Unione Europea è disciplinato da una direttiva del Parlamento europeo, recepita in Italia. Per i cittadini dei Paesi aderenti allo Spazio economico europeo e della Confederazione Svizzera, si applicano invece degli accordi specifici in vigore con l'Unione Europea.

Vedi: [Guida per il riconoscimento delle qualifiche professionali](#) e il [Decreto del Presidente della Provincia n.41 \(2007\)](#)

Diverso dal riconoscimento professionale, che abilita direttamente all'esercizio di una determinata professione, è il riconoscimento dei titoli di studio. L'equipollenza del titolo di studio conseguito all'estero è constatata dall'autorità competente e determina l'equivalenza con un determinato titolo presente in Italia.

Per il riconoscimento dei titoli di studio stranieri, riguardanti la Scuola Secondaria di Primo Grado e la Scuola Secondaria di Secondo Grado l'autorità competente è l'[Intendenza Scolastica Italiana](#).

Per informazioni riguardanti il riconoscimento di titoli accademici e delle qualifiche professionali di livello accademico o dei titoli professionali si può contattare l'[Informazione Universitaria Alto Adige](#) o l'[Orientamento scolastico e professionale](#).

Per il riconoscimento di diplomi, qualifiche e abilitazioni professionali non accademiche occorre rivolgersi alla [Formazione professionale italiana](#) o alla [Formazione professionale tedesca](#).

Diverse altre istituzioni sono competenti per qualifiche professionali e titoli professionali di propria appartenenza come [la Ripartizione Artigianato, Industria, Commercio e Turismo](#) e la [Ripartizione Mobilità](#).

Per il riconoscimento di una formazione in ambito sanitario occorre rivolgersi all' [Ufficio Formazione del personale sanitario](#).

Per i cittadini che non appartengono agli stati membri dell'Unione Europea non è prevista la possibilità di richiedere il riconoscimento dei titoli di studio (scolastici). Si può però far tradurre il proprio titolo e richiedere al consolato italiano dello stato di appartenenza una così detta '[dichiarazione di valore](#)', che attesta la validità del titolo nel paese di provenienza. Ciò permetterebbe ad esempio l'ammissione all'università in Italia, se il percorso prevedesse una frequenza di 12 anni scolastici.

Intendenza Scolastica Italiana Ufficio Ordinamento scolastico

"Edificio Plaza", via del Ronco, 2 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 411300

issovr-scol@scuola.alto-adige.it

www.provincia.bz.it/intendenza-scolastica

Orientamento scolastico e professionale

Palazzo 7, via Andreas Hofer, 18 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 413350

orientamento.bolzano@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/orientamento

Formazione professionale tedesca

Via Dante, 3 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 416900

ld.berufsbildung@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/formazione-professionale-tedesca

Ripartizione Mobilità

Palazzo 3b, Piazza Silvius Magnago, 3 - 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 414690

mobilita@provincia.bz.it

www.provinz.bz.it/mobilita

Ripartizione Salute

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper, 1 – 39100 Bolzano

Tel. 0471 / 418020

salute@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/sanita

Ufficio Orientamento scolastico e professionale

www.provincia.bz.it/orientamento

Bolzano

Via Andreas Hofer 18

Tel. 0471 / 41 33 50 / 51

Dal lunedì al mercoledì: 9.00 - 12.00, 14.30 - 16.00

Giovedì: 8.30 - 13.00, 14.00 - 17.30

Venerdì: 9.00 - 12.00

E-mail: orientamento.bolzano@provincia.bz.it

Bressanone

Villa Adele, Viale Ratisbona 18

Tel. 0472 / 82 12 81

Mercoledì: 9.00 - 12.00, 14.30 - 16.30

E-mail: orientamento.bressanone@provincia.bz.it

Brunico

Piazza Municipio 10

Tel. 0474 / 58 23 81

Lunedì e giovedì: 9.00 - 12.00, 14.30 - 16.30

E-mail: orientamento.brunico@provincia.bz.it

Egna

Piazza Franz Bonatti 2/3

Tel. 0471 / 82 41 50 o 0471/413351

Mercoledì: 9.00 - 12.00

E-mail: orientamento.egna@provincia.bz.it

Malles

Via Mercato 4

Tel. 0473 / 83 02 46

Lunedì: 10.00 - 12.00

E-mail: orientamento.malles@provincia.bz.it

Merano

Piazza della Rena 10

Tel. 0473 / 25 22 70/71

Mercoledì: 9.00 - 12.00, 14.30 - 16.30

E-mail: orientamento.merano@provincia.bz.it

San Martin de Tor/San Martino

Picolin/Piccolino 22

Tel. 0474 / 52 40 87

Mercoledì: 9.00 - 12.00

E-mail: orientamento.piccolino@provincia.bz.it

Sëlva/Selva

Via Nives 14

Tel. 0471 / 79 41 92

Lunedì: 10.00 - 12.00

E-mail: orientamento.selvalgardena@provincia.bz.it

Silandro

Castello Silandro

Tel. 0473 / 73 61 80

Mercoledì: 9.00 - 12.00, 14.30 - 16.30

E-mail: orientamento.silandro@provincia.bz.it

Vipiteno

Via Stazione 2/E

Tel. 0472 / 72 91 80

Lunedì: 9.00 - 11.00

E-mail: orientamento.vipiteno@provincia.bz.it